

KUNGL.  
JÄRNVÄGSSTYRELSEN

Persontrafikbyrån

D-nr Pbr Bd 1; 2.

Anhålls att i svarsskrivelse angivas ovanstående diarienummer och i adressen byråns namn.

Mtbr.

Ink. d. 4/1-41  
KUNGL. JÄRNVÄGSSTYRELSEN  
MILITÄRBYRÅN

D. Nr. 307/1940

Specialtågen Trf-Oslo  
och Trf-Narvik, sedan Trf-Oslo  
och Trf-Narvik.

Härigenom anhålles att genom eder försorg 2 tyska Pw4ü, utrustade som köksvagnar, snarast möjligt måtte anskaffas och uppställas som reserv i Trelleborg F. Efter den 7 januari komma ej mindre än 6 tyska köks-Pw4ü att regelbundet framföras i tåg Trf-Oslo och Trf-Narvik, utan att reserv finnes för dem. De nu framförda vagnarna behöva snart även ur såväl underhålls- som säkerhetssynpunkt undergå revision. Skall denna revision utföras vid SJ verkstad, och skall beordringen i sedvanlig ordning ske genom Pbr? Stockholm den 3 jan. 1941.

*Leira*

*Medd. ju Trf den 7  
använt Pw4ü etc. samma dag*

KUNGL. JÄRNVÄGSSTYRELSEN

Persontrafikbyrån

Ink. d. 17/1 1941 till  
KUNGL. JÄRNVÄGSSTYRELSEN  
MILITÄRBYRÅN

D. Nr. 307/1940

*Handwritten notes:*  
N 4000  
11/41  
[Signatures]

D-nr Pbr Bd 1, 2

Mtbr.

Anhålls att i svarsskrivelse angivas ovanstående diarienummer och i adressen byråns namn.

Revisionsdata å de tyska vagnarna i specialtågen Trf-Oslo och Trf-Narvik

Enligt verkställd undersökning hava de f.n. framförda vagnarna följande revisionsdata:

Köksvagnar:

Wien	207940	20.8.1940	
"	207954	20.8.1940	
"	207948	20.8.1940	
Berlin	107137	7.2.1940	
"	107196	21.12.1939	
"	107194	20.4.1940	

Fältpostvagnar:

Stettin	105140	11.10.1940
"	105142	6.12.1940
"	105145	20.12.1940
"	105141	4.11.1940
"	105144	27.9.1940
"	105139	2.10.1940
"	105143	22.11.1940
"	105138	10.9.1940

Köksvagnen Berlin 107196 har för länge sedan överskridit i gällande internationell överenskommelse - RIC, § 38 - fastställd revisionsfrist och Berlin 107137 förfaller inom kort. Berlin 107137 och 107194 borde för länge sedan jämlikt samma överenskommelse ha bromsundersökts. Anser att vagnarna ur ansvars- och säkerhetssynpunkt snarast böra tillbakavisas. Stockholm den 16 jan. 1941.

*Handwritten signature:* L. Gustafsson

14 ARBETSKRÄFT  
 Dur under Dag 14/41.

Till

Transportofficeren hos Militärattachén,  
 Tyska Legationen,  
Stockholm.

Skador å tysk kökswagen.

Till best. H. har tysk kökswagen Pw40 Wien 207940 inköpt  
 Under hänvisning till Militärbyråns skrivelse av den 17. januari 1941 jäm-  
 för reparations- och skadegöring, lacka & ledningen för tryck-  
 te uppgift å de tyska köks- och fältpostvagnarnas i specialtågen revisionsdata,  
 får styrelsen fästa uppmärksamheten på att något utbyte av revisionsbehövliga  
 vagnar ännu ej skett. De skadorna å den elektriska värmeledningen

Då efter ovannämnda datum ytterligare skador på Pw40-köks inrapporterats  
 (Berlin 107194 och Wien 207940), får styrelsen härmed anhålla, att trafikög-  
 liga kökswagen snarast överlämnas i Trelleborg.

Enligt styrelsens Militärbyrå upprepade gånger riktat uppmärksamheten på den  
 risk för olyckshändelser dessa transporter utsätts för, om kökswagen, vars  
 revisionsfrist överskridits eller är nära att överskridas, fortfarande framförs  
 i specialtågen för tysk militär, måste styrelsen fransäga sig ansvaret för  
 eventuella tågolyckor förorsakade av förutnämnda kökswagen.

Enligt muntligt meddelande från Eder hava kökswagen rekviderats från Tys-  
 land för utbyte. Då möjligen detta utbyte troligen dröjer någon tid, vill sty-  
 relsen föreslå, att de tre kökswagen, som senast undergått revision och broms-  
 undersökt, insätts i specialtågen Trelleborg - Narvik. De övriga tre i  
 Sverige förefintliga kökswagen få icke användas i sitt nuvarande skick och  
 komma för den skull att omedelbart insändas till SJ verkstad för revision och  
 inmontering av transformator för transformering av värmeströmmen till belysnings-  
 ström.

Specialtågen till Oslo skulle under den tid vagnarna äro på verkstad sak-  
 na kökswagen, men torde denna omständighet ej medföra större svårigheter med hänsyn  
 till den relativt korta transporttiden.

För framtiden vore det lämpligt att åtminstone två reservkökswagen upp-  
 ställas i Trelleborg. Stockholm den 4. februari 1941.

Deutsche Gesandtschaft

Stockholm, den 4.2.1941

Der Transportoffizier (T.O.)

beim Militärattaché

Tgb.Nr. 87/41.

Ink. d. 5/2 10.XI.41  
KUNGL. JÄRNVÄGSSTYRELSEN  
MILITÄRBYRÅN

D. Nr. *Mlr Try 11/1941*

An

Kgl. Svenska Järnvägsstyrelsen  
Militärbyrån

S t o c k h o l m

Der Ordnung halber bestätige ich die bereits telefonisch getroffene Vereinbarung, dass der aus einem Narvikzug stammende Küchenwagen Wien 207 940 zur Reparatur in die Werkstatt der SJ in Malmö überführt wird.

Es wird gebeten, den Wagen, der durch Eintreffen eines neuen Wagens aus Deutschland einige Zeit entbehrlich sein wird, bei dieser Gelegenheit auch der terminmässigen Revision zu unterziehen und als ersten Wagen mit dem SJ-Standard-Transformator zu versehen, so dass in Zukunft die Beleuchtung auf den elektrisch betriebenen Strecken unmittelbar vom Heizstrom übernommen werden kann.

Für Mitteilung, sobald der Wagen wieder betriebsfähig ist, wäre ich dankbar.

Dresden 107 570

*Majors*  
M a j o r

*auskunft Teil Pk.*

KUNGL.  
JÄRNVÄGSSTYRELSEN

Persontrafikbyrån

D. nr. Pbr Bd 1, 2.

Anhålls att i svarskrivelse angivas ovanstående diarienummer och i adressen byråns namn.

Mtbr.

Ink. d. 6/2 1941 LIII  
KUNGL. JÄRNVÄGSSTYRELSEN  
MILITÄRBYRÅN

D. Nr. Mtbr. Fy 11/41

Inspektörskontoret hos militärattachén,  
Tyska legationen,  
11, Södra Brogatan.  
Skador å tysk köksvagn.

Till hvst M har tyska köksvagnen Pw4ü Wien 207940 inkommit för reparation av brusten stålfjäder, läcka å ledningen för tryckluftbroms samt fel å den elektriska värmeledningen.

Orsaken till felaktigheten å den elektriska värmeledningen visade sig vara den, att fukt inträngt i de elektriska kaminerna på grund av nedisning av vagnen invändigt. I anledning härav anhålles, att den tyska kökspersonalen genom anslag eller order förbjudes att spola vagnen invändigt. De böra vidare i möjligaste mån undvika att stänka vatten på de elektr. kaminerna, då dessa därav bliva mer eller mindre obrukbara. Stockholm den 5 febr. 1941.

*Spices*

*Arvid 10*

D-nr Mbr 389/40

SHjg/ML

Till

Verkstadsföreståndaren,

Malmö.Ang. Pw4ü-vagnar.

Härmed uppdrages åt Eder att i den i Eder verkstad för närvarande intagna Pw4ü-vagnen, Wien nr 207940, ävensom i nedanstående vagnar:

Pw4ü Wien	207954
" "	207948
" Berlin	107137
" "	107126
" "	107194 samt
" Dresden	107570 ,

när desamma senare komma att inbeordras till Eder verkstad, låta utföra följande arbeten:

- 1) Revision av vagnarna, varvid, med undantag för själva löpverket, som skall revideras i sedvanlig omfattning, endast sådana arbeten skola utföras, som anses nödvändiga med hänsyn till vagnarnas fortsatta användning såsom köksvagnar.
- 2) Inmontering av elektrisk transformatorbelysning, i samband varmed elektrisk belysningsomkopplare även skall uppsättas för möjliggörande av överkoppling till det i vagnen för närvarande befintliga belysningssystemet, medelst generator.

För bokföring av kostnaden uppläggas tvänne arbetsnummer, varav det ena skall avse revisionsarbetena och det andra de under 2) angivna arbetena.

Räkningar å kostnaderna tillställas militärbyrån för vidare åtgärd. Stockholm den 13 februari 1941.